

# EL BOLETÍN DEL INMIGRANTE

Enero 2010 - 3<sup>er</sup> año - N° 3

Boletín de la UNION

## ACTUALIDAD INMIGRANTE

### **El debate sobre la identidad nacional**

Desde el 2 de Noviembre del pasado año y hasta inicios del 2010, el Ministro de Inmigración, Integración, Identidad Nacional y Desarrollo Solidario, Sr. Eric Besson organiza un “Gran debate sobre la identidad nacional” con el apoyo de las prefecturas y a través de un sitio web creado para la ocasión ([www.debatidentitenationale.fr](http://www.debatidentitenationale.fr)) el cual tiene como objetivo reunir las opiniones de la ciudadanía sobre el tema.

Durante su primer informe relacionado a este proyecto oficial el día 5 de enero, Besson se congratulaba por el éxito que ha generado el debate el cual habría permitido que los ciudadanos franceses se apropien del término “nación” y discutan sobre el modelo de integración francés.

El lanzamiento de este debate representa una de las prioridades establecidas por el Presidente de la República, Sr. Nicolás Sarkozy, quien afirma que es “necesario” hablar sobre la identidad nacional para hacer cara a una “crisis de identidad” que se estaría produciendo en Francia. Y si hay crisis, el Sr. Sarkozy ha detectado los factores de su origen: el comunitarismo, el fundamentalismo islámico y la incapacidad de miles de inmigrantes para integrarse en Francia<sup>1</sup>.

Más allá de las auto-felicitaciones gubernamentales y la convicción del Sr. Sarkozy en cuanto a la “necesidad” de hablar del “problema” de la identidad nacional, debemos interrogarnos sobre las condiciones

en las que se produce este debate impuesto por las autoridades.

En primer lugar, vale recalcar que el susodicho debate no nace de un movimiento social sino que al contrario de la voluntad de una élite política dispuesta a rozar las fronteras de la xenofobia y otros temas aledaños al Frente Nacional de Jean Marie Le Pen, por motivaciones electorales.

En segundo lugar, la criminalización del fenómeno migratorio a nivel francés y europeo, la proliferación de barreras legales para la regularización de inmigrantes, los obstáculos administrativos para la unión de parejas mixtas (francés-extranjero), las cuotas crecientes de expulsión de sin papeles son solo algunos de los elementos generadores de un ambiente hostil que han llevado a gran parte del sector asociativo francés, intelectuales y políticos a rechazar este tipo de debate.

Considerar que hay un “problema” con la identidad nacional que necesita de un debate nacional, como insiste el Sr. Sarkozy, nos aleja sencillamente de ese número incalculable de problemas que hacen parte de la realidad cotidiana de miles de inmigrantes viviendo en el territorio francés: el miedo a los controles de policía en las estaciones de metro y en las salidas de los trabajos, las consecuencias irreparables de una expulsión para las familias de inmigrantes, etc. Son problemas que merecen ser tratados dentro de un debate sobre el trato que se da a los migrantes en Francia. **W.H.**

<sup>1</sup> Discurso en la Drôme, 12 de noviembre 2009.

## La huelga de trabajadores sin papeles continua

Desde el 12 de octubre del 2009, más de 6000 trabajadores sin papeles, mujeres y hombres, están en huelga en más de 2000 empresas. Estos trabajadores tienen empleos difíciles en la restauración, la limpieza, la construcción y el trabajo a domicilio y en su mayoría son mal pagados.

Con el apoyo de sindicatos y asociaciones (CGT, CFDT, FSU, Solidaires, UNSA, Femmes Egalité, Cimade, LDH, RESF, Autremonde, Droits Devant!), ellos reivindican una regularización que les dé el derecho a vivir y trabajar regularmente en Francia.

Después de la primera manifestación del 29 de noviembre del 2009 en Paris, en la cual la Unión participó en su convocatoria, muchas personalidades vinieron a apoyar el 6 de enero pasado la causa de los trabajadores sin papeles,

en uno de los piquetes de huelga cerca del metro Saint-Placide.

Estos sindicatos y asociaciones exigen al gobierno una nueva circular de regularización por el trabajo para remplazar la circular publicada el 24 de noviembre del 2009, la cual genera algunos problemas.

Esta circular es imprecisa y permite a las prefecturas de escoger los trabajadores que quieran regularizar evaluando las solicitudes caso por caso. Exige además una estadía mínima de 5 años y concierne únicamente los trabajadores “declarados”, excluyendo los trabajadores no declarados. La huelga y el movimiento de apoyo a los trabajadores sin papeles continua, sin mayor implicación de los sin papeles latinoamericanos. G.M.

## América Latina, nuevo sueño de los migrantes africanos

Con el cierre de fronteras en Europa, los inmigrantes africanos son actualmente más y más numerosos para probar su suerte en América Latina. Algunos hacen de México o de Guatemala sus destinos soñados con la esperanza de inmediatamente poder entrar a los Estados Unidos. Otros afluyen a los puertos de Argentina y de Brasil. Al llegar a América Latina encuentran también frecuentemente condiciones más acogedoras que en Europa.

Se estima a 3000 el número de inmigrantes africanos que viven actualmente en Argentina, eran solamente algunas decenas hace ocho años. En este país sudamericano, una tercera parte de los mil registrados que piden asilo cada año son originarios de África. En el vecino Brasil, los africanos representan el 65% de solicitantes de asilo.

Según los especialistas, el aumento del número de africanos solicitando asilo en América

Latina corresponde a una búsqueda de nuevos destinos, lo cual es la consecuencia de las represivas políticas de inmigración en Europa tras los atentados del 11 de septiembre del 2001.

Sin embargo, la llegada a América Latina significa para muchos largos viajes llenos de riesgos. Mohamed Ahmed Hassen, un ex chofer somalí, vendió sus tierras para financiar su éxodo: su periplo lo llevó a Kenia, Tanzania y Mozambique, donde se embarcó para Brasil, pagando 1500 dólares a un traficante. “A bordo, nosotros no sabíamos si era de noche o de día. No teníamos reloj, ni idea de la fecha, todo lo que sabíamos es que eso iba a ser largo”.

Una vez en Sao Paulo, pasó a Colombia, cruzó Panamá en barco, después Costa Rica y Nicaragua. Encalló en Guatemala, donde está actualmente detenido. Pidió asilo político. **S.F.**

**Fuente:** Reuters, 16 nov. 2009. **Trad.:** S.F.

## TESTIMONIO DE UNA INMIGRANTE

### **“Fui doce veces a la Prefectura”**

Soy colombiana, hace siete años y medio que llegué a París. Al principio todo es duro tanto en la lengua como en el trabajo y la vivienda, a pesar de que mi sueño era venir a Francia o ir a Canadá.

Mi trabajo de Colombia fue comprado por una multinacional, había 35 trabajadores, cada mes despedían a uno, eso provocaba estrés a fin de mes. Por esa razón tomé la decisión de renunciar para llegar a este maravilloso país. Es maravilloso porque me ha permitido trabajar para que mi familia tenga un mejor porvenir, ya que mis hijas están estudiando y ven la vida con otra perspectiva.

Hace tres años en la iglesia a la que asisto, conocí la “Unión de Asociaciones Latinoamericanas” con la cual he tenido muy buena relación, ya que en el momento en que decidí hacer mi dossier llamé a los compañeros de la Unión, les conté que quería regularizarme, y empezaron a ayudarme a constituir mi dossier correctamente.

Fue muy largo y complicado, pero con su ayuda y la de la abogada, esta orientación y apoyo fueron decisivos frente a las negativas de mis patrones. Fue una lucha de seis meses para entregarme todos los papeles solicitados por la Prefectura. Fui doce veces a la Prefectura y al fin el 4 de septiembre del 2009 fue aceptado, luego, llega la espera incesante.

Después de un mes, mirando dos veces por día el buzón, una noche llegando del supermercado encontré un sobre de la Prefectura que me desilusionó porque no era el sobre que envié en mi dossier sino un papel que la Prefectura no me dio el día que lo entregué. Tuve mucho miedo y tembladera; pero con la adrenalina subí seis pisos de una, con miedo de abrirlo, pero después me di cuenta que estoy sola y nadie lo iba a abrir por mí, me llené de valor y lo abrí pero era la atestación de entrega de dossier.

Bueno, sigue la espera, días después llegó el tan esperado sobre con la gran noticia de que mi dossier fue aceptado. Tuve la cita para el cuatro de diciembre, me dieron el tan esperado récépissé, pero en el momento de llegar a la cita me empezó un miedo a la policía, no me explico por qué, sabiendo que sí, me dieron los papeles.

Hoy 12 de diciembre del 2009, estamos celebrando mis papeles y de otras dos personas más, gracias a Dios y a las personas que me ayudaron como mi amiga Josefina que me aconsejó a meter el dossier, los compañeros de la Unión y mi patrona Muriel que me apoyó durante todo el trámite. Por fin salí del closet.

Fanny

Inmigrante colombiana en París

**La UNION es una asociación Ley 1901 n° 0017725 P. J.O. del 19 de Agosto del 2006.**

**El Boletín del Inmigrante es una publicación de la Unión de Asociaciones Latinoamericanas en Francia (UNION).**

**Página web:** [www.unionlatinos.org](http://www.unionlatinos.org) **Email:** [unioninfos@gmail.com](mailto:unioninfos@gmail.com)

**Responsable de la publicación:** Susana Funes.

**Colaboraron a este número:** Guilaine Moinerie, William Herrera.

## ¿SABÍA USTED QUE?

### ▪ **EL CONSULADO GENERAL DEL ECUADOR EN PARÍS INVITA A UNA REUNIÓN INFORMATIVA.**

El Consulado General del Ecuador en París invita a toda la comunidad ecuatoriana residente en Francia a una reunión informativa, en la que se tratarán varios temas de interés general: Vías de regularización y mecanismos de protección ante una expulsión; Proyectos de emprendimiento y acceso al Fondo Cucayo para un regreso digno y sostenible; Seguridad social, afiliación voluntaria y la perspectiva de un Convenio franco ecuatoriano de seguridad social. La actividad contará con la presencia del Embajador del Ecuador en Francia, Sr. Carlos Játiva.

**Fecha y hora:** sábado 23 de Enero de 15h a 17h

**Lugar:** Foyer Saint Didier - 56-58 rue de Saint Didier 75016 Paris

**Metro :** Victor Hugo (Línea 2)

### ▪ **LA UNION CONVOCA A SU ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA**

La UNION invita a todos sus miembros y amigos a una Asamblea General Extraordinaria la cual tendrá como objetivo la organización de un balance de las actividades realizadas durante los últimos meses y la elección de una nueva Junta Directiva.

**Fecha y hora:** Sábado 6 de febrero de 15h a 18h

**Lugar:** ARCAT - 94-102 rue de Buzenval 75020 Paris

**Metro:** Buzenval (Línea 9)

### ▪ **UNIPOMA ORGANIZA UNA ACTIVIDAD SOBRE LA INMIGRACIÓN LATINOAMERICANA EN FRANCIA**

La Universidad Popular Mariátegui (UNIPOMA) invita a una actividad para reflexionar sobre las problemáticas de los inmigrantes latinoamericanos en Francia, las formas de organización de la comunidad y otros temas relacionados.

**Fecha y hora:** sábado 13 de febrero 2010 a las 15h00

**Lugar:** 50 avenue de la Résistance 93100 Montreuil

**Metro :** Croix de Chavaux (Línea 9)

**¡La UNION les desea un feliz año 2010!**